



MINISTERO DELL'ISTRUZIONE, DELL'UNIVERSITÀ E DELLA RICERCA
UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE PER IL VENETO

DIREZIONE GENERALE

Riva de Biasio – S. Croce 1299 - 30135 VENEZIA

*Ufficio V – Politiche formative e rapporti con la Regione e gli Enti locali –
Progetti Europei – Edilizia Scolastica*

MIUR.AOODRVE. Uff.5
Prot. 265/E3b

Venezia, 7 gennaio 2013

Alle istituzioni scolastiche in calce

Al Dirigente del CTP di Asolo - TV

e p.c. (...)

OGGETTO: Organizzazione e realizzazione di interventi finalizzati alla diffusione della conoscenza della lingua italiana, destinati ai cittadini extracomunitari regolarmente presenti in Italia: corsi autorizzati e trasmissione della modulistica per l'avvio e la gestione dei corsi – DGRV n. 2041 dell'11 ottobre 2012 – CORSI L2

Facendo seguito alla nota MIUR AOODRVE - Uff. 5 Prot. n. 18189/E.6° del 7 dicembre u.s., con cui si comunicava ai dirigenti dei CTP e delle scuole secondarie di 2° grado con corsi serali l'approvazione da parte della Regione del Veneto del programma di iniziative e di interventi in materia di immigrazione per l'anno 2012 e la conseguente disponibilità di risorse per realizzare gli interventi in oggetto, si comunicano gli interventi autorizzati alla data odierna per ciascuna provincia, le istruzioni operative per la realizzazione dei medesimi e la modulistica per la rendicontazione. I formulari destinati al monitoraggio delle attività verranno inviati in un secondo momento.

1. Linee essenziali del Progetto

Per fornire un quadro il più possibile completo degli interventi in oggetto, se ne riassumono gli aspetti essenziali. La Giunta Regionale del Veneto, con D.G.R. n. 2041 dell'11.10.2012, ha approvato la stipula di una Convenzione con l'Ufficio Scolastico Regionale per il Veneto, per un importo complessivo di € 232.000 finalizzata all'attivazione e realizzazione di un programma di interventi volti a favorire l'apprendimento della lingua, dell'educazione civica e della cultura italiana da parte dei cittadini extracomunitari regolarmente presenti nel territorio regionale, con particolare riguardo ai lavoratori immigrati.

Il finanziamento di € 232.000 è stato assegnato alla Regione Veneto sulla base di un Accordo di Programma sottoscritto dalla Regione medesima e dal Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali in data 12.12.2011. Il Programma persegue le seguenti finalità:

- a. attivare un progetto in ambito regionale, in collaborazione con i futuri CPIA e/o avvalendosi degli istituti formativi previsti dalla disciplina lavoristica, per l'accesso a corsi di formazione per l'apprendimento della lingua italiana, della cultura e dell'educazione civica rivolti ai cittadini non comunitari adulti regolarmente presenti nei territori regionali;
- b. promuovere l'acquisizione di un'attestazione di conoscenza della lingua italiana non inferiore al livello A2 del Quadro comune di riferimento Europeo per la conoscenza delle lingue approvato dal Consiglio d'Europa.

Si sottolinea come le azioni da realizzare nell'ambito del Programma suddetto debbano:

- essere gestite in modo distinto da altri interventi, con particolare riguardo ai corsi CIVIS
- rispettare i vincoli previsti nell'Accordo di Programma sottoscritto dalla Regione del Veneto e dal

Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali, pertanto:

1. i corsi dovranno necessariamente fare riferimento ai livelli A2 o superiori (B1 / B2) del Framework Europeo
2. deve essere promossa l'acquisizione della certificazione finale presso un ente certificatore o, in subordine, dell'attestazione di livello A2 secondo il modello allegato; in ogni caso è obbligatorio effettuare un test in entrata/ in uscita riferito al livello prescelto, affinché venga comunque accertato il differenziale di apprendimento e l'incidenza formativa dei corsi
3. i partecipanti devono essere esclusivamente extracomunitari, con particolare riguardo ai lavoratori immigrati (sono compresi anche i minori che abbiano compiuto i 16 anni a condizione che siano titolari di un rapporto di lavoro e/o formazione (tirocinio, apprendistato, etc.)
4. sono obbligatorie delle azioni di monitoraggio intermedie e finali comprendenti anche l'utilizzo di questionari da somministrare ai partecipanti al termine dei corsi
5. tutti gli operatori della scuola coinvolti nella realizzazione dei corsi dovranno operare al di fuori dell'orario di servizio. **I Dirigenti Scolastici sono chiamati a verificare il rispetto di questa condizione.**

Tutte le problematiche sopra menzionate sono comunque già ampiamente note agli operatori della scuola.

2. Tipologie di corso e relativi standard di costo

Tabella 1 – Standard relativi alla durata del corso e al numero dei partecipanti

Livello A2	60 ore + 16 tutor	da 8 a 15 partecipanti
Livello B1	80 ore + 20 tutor	da 8 a 15 partecipanti

Tabella 2 - Standard di costo

Corsi di livello A2

Docenza	€ 46,45	60	€ 2.787
Tutor	€ 23,22	16	€ 371,52
Funzioni di coordinamento/ monitoraggio/pubblicizzazione + Spese per il personale amministrativo	Vanno garantite 20 ore di coordinamento (al costo orario di 23,22 euro). Per il pagamento delle ore al personale docente e non docente si fa riferimento al CCNL.		€ 891,48
Materiali / Certificazioni			€ 500
Totale			€ 4.550

Corsi di livello B1

Docenza	€ 46,45	80	€ 3.716
Tutor	€ 23,22	20	€ 464,4
Funzioni di coordinamento/ monitoraggio/pubblicizzazione + Spese per personale amministrativo	Vanno garantite 20 ore di coordinamento (al costo orario di 23,22 euro). Per il pagamento delle ore al personale docente e non docente si fa riferimento al CCNL.		€ 919,6
Materiali / Certificazioni			€ 500
Totale			€ 5.600

Punti di attenzione:

1. il coordinatore assicura anche la compilazione dei questionari di monitoraggio supportando i corsisti nel completare le schede di loro competenza;
2. in un secondo momento, e comunque in tempo utile, perverrà a tutte le istituzioni scolastiche che hanno attivato i corsi la documentazione richiesta dal monitoraggio;

3. agli studenti che abbiano superato la prova di livello A2 va rilasciato l'attestato di competenza in lingua italiana secondo il modello allegato.

3. Criteri utilizzati nell'assegnazione delle risorse

Le richieste pervenute a questo ufficio eccedono di gran lunga la disponibilità finanziaria. Nell'assegnazione si è tenuto conto della dimensione delle province, del numero di percorsi CIVIS già attivati nonché, in certi casi, del numero di iscritti. Le richieste non autorizzate alla data attuale verranno prese in considerazione non appena questo ufficio avrà conto di quanti corsi sono stati effettivamente avviati alla data **del 31 gennaio 2013** secondo il criterio dell'equilibrata distribuzione territoriale delle risorse e del numero delle domande di iscrizione pervenute alle istituzioni scolastiche. Per questa ragione, nel presentare ulteriori richieste di corsi, è opportuno che se ne motivi l'esigenza precisando il numero di potenziali corsisti.

L'**Allegato 1** costituisce il quadro di riepilogo degli interventi autorizzati ed è parte integrante di questo atto.

4. Realizzazione dei corsi e sequenza temporale delle azioni

Il programma complessivo dovrà essere concluso in modo totale e definitivo (compresi monitoraggi e rendicontazione) entro il **30 giugno 2013**.

Non appena l'Istituto Comprensivo di Asolo (TV), delegato alla gestione finanziaria del progetto da questo ufficio, che ne conserva la responsabilità, riceverà dalla Regione del Veneto il previsto acconto (80% del totale), provvederà a erogarlo agli istituti che nel frattempo avranno comunicato l'avvio dei corsi. Per tenere, quindi, monitorata l'effettiva attuazione dei corsi e poter riassegnare tempestivamente eventuali finanziamenti non utilizzati o eventuali economie realizzate nell'attuazione dei corsi, si richiede ai Dirigenti scolastici in indirizzo di:

- a. comunicare l'avvio effettivo del corso e/o dei corsi, sia all'USR per il Veneto - Ufficio V, sia all'Istituto Comprensivo di Asolo, che svolge il compito di cassiere dell'Ufficio Scolastico Regionale per il Veneto, mediante il modulo di comunicazione di cui all'**Allegato 2a modulo comunicazione avvio 2012-2013**.
- b. compilare ed inviare, insieme alla prima comunicazione di avvio del corso/dei corsi, l'**Allegato 2b scheda coordinate bancarie 2012-2013** all'Istituto Comprensivo di Asolo.

5. Istruzioni operative

Nella realizzazione dei corsi, coerenti con le tipologie di cui alla presente nota, dovranno essere rispettati i seguenti elementi condivisi a livello regionale:

- a) dovrà essere adottata la modulistica comune inviata in allegato: registro del corso, foglio firme, attestato finale;
- b) è obbligatorio l'utilizzo di test d'ingresso e di test finale in relazione al livello previsto dal corso;
- c) al termine del corso i corsisti, a seconda dei casi, potranno ottenere:
 1. un certificato di livello A2, B1 o B2 rilasciato da un centro accreditato
 2. un attestato di livello A2 conforme al Quadro Comune Europeo, rilasciato dal CTP come da modello allegato valido per la richiesta di permesso di soggiorno di lungo periodo.
 3. un attestato di frequenza, eventualmente con indicate le competenze linguistiche, qualora il corsista non abbia superato il test finale (si fa presente che **SOLO I CTP possono rilasciare l'attestato di cui al punto 2** e che, a tal fine, gli istituti di istruzione di II° grado devono necessariamente convenzionarsi con un CTP);
- d) tutti gli istituti devono tenere un registro perpetuo degli attestati / certificati, che potrà essere quello generale oppure uno predisposto allo scopo;
- e) il codice corso assegnato da questo ufficio (i codici di tutti i corsi sono riportati nel riepilogo di cui all'**Allegato 1** è costituito dal codice del CTP seguito dal livello del corso; ad esempio, per il CTP di Asolo, il codice corso sarà TVCT7000L - A2).

6. Coordinamento del piano degli interventi

Il coordinamento del piano verrà garantito a livello regionale dall'ufficio 5 dell'USR per il Veneto. Si fa obbligo assoluto alle istituzioni scolastiche impegnate nel presente piano di comunicare tempestivamente qualsiasi variazione nel numero e/o nella tipologia dei corsi al Dirigente dell'U.S.T. competente e a questa Direzione Generale - Ufficio 5. Si raccomanda inoltre vivamente di inviare la documentazione richiesta nei tempi previsti.

7. Riepilogo degli allegati e delle scadenze

a. Allegati relativi all'avvio e alla gestione dei corsi

Allegati	Contenuto	Utilizzo degli allegati
<i>Allegato 1 corsi assegnati a.s. 2012-13</i>	Riepilogo dei corsi autorizzati	Conservare agli atti
<i>Allegato 2a modulo comunicazione avvio 2012-13</i>	Comunicazione di avvio corso/corsi	Da inviare a ÙSRV anna.consonni@istruzione.it ufficio5.veneto@istruzione.it e a IC Asolo posta@icasolo.it o fax 0423-952102 all'avvio del corso/dei corsi
<i>Allegato 2b scheda coordinate bancarie 2012-13</i>	Coordinate bancarie di ciascun Istituto	Da inviare a IC Àsolo posta@icasolo.it o fax 0423-952102 all'avvio del corso/dei corsi
<i>Allegato 3 calendario corsi 2012-2013</i>	Da utilizzare per il corso/corsi	
<i>Allegato 4 registro lezioni 2012-2013</i>	Da utilizzare per il corso/corsi	
<i>Allegato 5 modello attestato A2 2012-13</i>	Da utilizzare per il corso/corsi	
<i>Allegato 6 foglio firma</i>	Da utilizzare per il corso/corsi	

b. Modulistica da utilizzare per il monitoraggio e la rendicontazione dei corsi

Saranno impartite ulteriori istruzioni per il monitoraggio e la rendicontazione dei corsi.
Per qualsiasi ulteriore chiarimento si invitano le SS.LL. a fare riferimento a Anna Consonni al n. 041-2723162.

Nel ringraziare per la collaborazione, si inviano i più cordiali saluti.

Il Dirigente
f.to Stefano Quaglia

ELENCO ISTITUZIONI SCOLASTICHE

Codice direzione	Codice CTP	Denominazione
Padova		
PDIC87900A	PDCT707009	CTP "F. Petrarca"
PDMM237003	PDCT70400T	CTP "E.C.Davila"
PDMM237003	PDCT70400T	CTP "E.C.Davila"
PDIC887009	PDCT708005	CTP "Vivaldi" IC XI
Rovigo		
ROIC80000E	ROCT70000B	CTP Castelmassa
ROIS00100E	ROCT702003	CTP Adria Liceo "Bocchi"
ROIC81900G	ROCT701007	CTP - IC 4 Rovigo
Treviso		
TVIC816009	TVCT702008	IC 2 Castelfranco V.to
TVIC870002	TVCT70100X	CTP - IC Treviso 1
TVIC86900T	TVCT703004	CTP Conegliano
TVIC859007	TVCT709003	CTP Vittorio Veneto
TVIC87900C	TVCT70500Q	IC Montebelluna 2
TVIC83000G	TVCT7000L	CTP Asolo
TVIC874009	TVCT70600G	CTP - IC 5 "L. Coletti"
Venezia		
VETD030001		IS "LB Alberti" -
VERH020008		IPSSARCT "Cornaro"
VEIS012006		ISIS "G. Luzzatto"
VETFO4000T		ITIS "Zuccante"
VEIS004007		IIS "L.Luzzatti"
VEMM12800D	VECT702008	CTP Einaudi
VERI07000R		IPSIA MARCONI
VEMM11300Q	VECT703004	CTP G. CESARE
VEIC841002	VECT7000L	CTP MOROSINI
Verona		
VRIC84100N	VRCT70600T	CTP Malcesine
VRIC89000V	VRCT70900P	CTP - IC15 Borgo Venezia
VRIC89800D	VRCT70500B	CTP Legnago
VRIC8AD009	VRCT70400G	CTP - IC 2 S. Giovanni Lupatoto
VRIC81300D	VRCT700008	CTP Bussolengo
VRIC8AB00N	VRCT70800V	CTP S. Bonifacio
Vicenza		
VIIC88200G	VICT70300B	CTP -IC " Bassano
VIIS01600R		IIS " A. DA SCHIO "
VIIC83300A	VICT71100A	CTP-IC Noventa V.NA
VIIC839009	VICT70600V	CTP - IC4 Vicenza
VIIC87900Q	VICT70200G	CTP Arzignano
VIIC86200A	VICT705003	CTP IC 9 Vicenza
VIIC843001	VICT70100Q	CTP - IC Tessitore